



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Quebec

K1A0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## SOLICITATION AMENDMENT

## MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Marine Emergency Response Division/Division des  
Interventions en cas d'urgence maritime  
Centennial Towers 7th Floor - 7W11  
200 Kent Street  
Ottawa  
Ontario  
K1A0S5

<b>Title - Sujet</b> EIEP : Récupérateurs à grande	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F7047-190145/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F7047-190145	<b>Date</b> 2020-06-24
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-SERD-008-27805	
<b>File No. - N° de dossier</b> 008erd.F7047-190145	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2020-07-07</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Bakhos, Maya	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 008erd
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 292-3550 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**Cette modification vise à modifier l'annexe B et à apporter des changements à la Demande de renseignements (DDR), comme indiqué dans le présent document.**

**MODIFICATION 004:**

SUPPRIMER : L'annexe B, Renseignements demandés dans son intégralité

INSÉRER : Annexe B, Renseignements demandés comme suit

**ANNEXE B**

**RENSEIGNEMENTS DEMANDÉS**

**Fonctionnement**

La GCC cherche à déterminer les limites opérationnelles des récupérateurs spécifiés.

[Q1] Quelles sont les conditions les plus difficiles en mer (échelle de Beaufort) dans lesquelles les récupérateurs aux capacités spécifiées demeurent relativement efficaces? Quelle incidence des conditions plus difficiles en mer ont-elles sur l'efficacité de récupération?

[Q2] Dans quels types de conditions glacielles (type de glace, taille, quantité, etc.) les récupérateurs spécifiés sont-ils les plus efficaces? Dans quelles conditions glacielles ne sont-ils plus en mesure de récupérer efficacement le pétrole?

[Q3] Quelle est la plage de température dans laquelle les récupérateurs peuvent fonctionner?

[Q4] Quelle est la hauteur maximale depuis laquelle les récupérateurs peuvent être déployés?

[Q5] Le récupérateur résistant à la glace a-t-il une fonction intégrée ou modulaire pour atténuer la formation de glace ou pour favoriser l'écoulement d'huile visqueuse ? Cette fonction peut-elle être achetée en tant que pièce de rechange supplémentaire ?

**Logistique**

La GCC souhaite obtenir des renseignements sur les récupérateurs spécifiés afin de mieux déterminer quels navires conviendront le plus au déploiement des récupérateurs.

[Q6] Quel est le poids approximatif du système complet de récupération de chaque récupérateur?

[Q7] Quel est l'espace approximatif à prévoir sur le pont du navire pour le déploiement de l'un ou l'autre des récupérateurs?

[Q8] Existe-t-il des exigences particulières en matière d'entreposage des récupérateurs lorsque ceux-ci sont entreposés ou transportés sur des navires à des températures inférieures à zéro et dans des conditions climatiques difficiles (pluie, pluie verglaçante, neige, vents violents, etc.)? Existe-t-il des exigences particulières ou des pratiques exemplaires en matière d'entreposage des récupérateurs spécifiés sur des navires ou à l'extérieur?

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7047-190145  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7047-190145

Amd. No. - N° de la modif.  
004  
File No. - N° du dossier  
F7047-190145/008/ERD

Buyer ID - Id de l'acheteur  
008/ERD  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

[Q9] Quel soutien en service est offert au Canada pour les récupérateurs?

#### Entreposage et confinement

La GCC souhaite obtenir des renseignements sur l'entreposage et le confinement des récupérateurs spécifiés.

[Q10] Les conteneurs normalement fournis avec les récupérateurs peuvent-ils être gerbés une fois remplis?

[Q11] Les composants des deux systèmes de récupération peuvent-ils tous être placés dans des conteneurs ISO standard de 10 pi ou 20 pi?

[Q12] Les conteneurs généralement utilisés pour entreposer les récupérateurs spécifiés sont-ils offerts avec couvercles rigides amovibles?

[Q13] Les conteneurs renfermant les récupérateurs spécifiés sont-ils équilibrés de manière à ce qu'une élingue de levage de conteneur ISO standard puisse les déplacer? Quel type d'élingue de levage est recommandé?

#### Commentaires généraux

[Q14] Quels accessoires sont offerts avec les récupérateurs spécifiés?

[Q15] Quelle expérience et quelle capacité avérée du produit (c.-à-d. en matière d'années d'expérience, de capacité de rendement avérée du produit, d'unités fabriquées et livrées, etc.) est-il recommandé de prendre en compte pour déterminer si une entreprise peut fournir des récupérateurs qui ont fait leurs preuves dans l'industrie?

[Q16] À quels essais les récupérateurs ont-ils été soumis et quels certificats ont été obtenus?

[Q17] De quels documents et de quelles preuves d'utilisation sur le terrain les récupérateurs disposent-ils?

[Q18] Veuillez fournir tout renseignement supplémentaire que le Canada devrait, selon vous, considérer avant l'acquisition de récupérateurs à grande capacité.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**